

Samuwel ena buka wailabuna

Lainuwanega

Niga bukana ba Deivida ena waibada ya giugiuwe. Laidalolo 1 te 4 ba bainewa Diuda lavedi taudiḡa i wai badayedina lalasi yawan-nemo. Bi kota laidalolo 5 te 24 ba bainewa Diuda bi Islael lavedi beubeu yawannemo miyemiyedi vaitedi i wai badayedi, taunana ya giugiuwe. Niga bukanemo kota tana kana ḡaviya Islael noponemo bi kota dobu ḡesaudi i wai ḡaviyedina kota ya giugiuwe. Bi ya wailoveda te bainewa Deivida, Maimaituwa i wai nuwavaine bi i wai sumaḡe. Bi kota ena gebogebo bi ena kaig-waḡa ḡesaudi kota ya wailoveda. Bi ta kita te Maimaituwa bainewa Deivida i kovogi bi kota bainewa i lau kuvasa bi Maimaituwa ena gebogebo i noḡotikamaḡe. Bi Deivida kota pilipili wapewapedi i banavidi laḡannemo Islael lavedi i wai badayedi bi Maimaituwa i moito galame ena giuwapa Deivida bi ena dam lelesina lisidimo i noya wataye (2 Sam 7:11-16 ko kita).

5

Deivida Islael edi ḡalibona

¹ Waibabada Islael noponemo Deivida vaitena ḡiblon malagainemo ai ḡemotidi bi a giuwena gado, “Tama tam em dam isuna. ² Wala nove Sol aubaimai i wai ḡalibonana sauginemo, tam taunana Islael edi tauwaiḡaviya kuna lau etadoliyedi bi kuna waiḡaviya. Bi BADA i giuwemna gado,

“Tam taunana egu lava Islael kwa labedina mai sipu taulabedi ya labelabedina mainana. Kota tam mainana Islael lavedi kwai badaedi.”

³ Ĝome Islael babadidi a tava Ĝiblon malagainemo ĝalibona Deivida lisinemo. Bi tana waianina i voiyena lava bi BADA matedimo. Ĝome babada olip masinemo Deivida dabanemo buyobuyo a ĝini bi ai mataile te tana Islael edi ĝalibona.

⁴ ✧ Deivida ena kwalabu ba 30 bi i wai ĝalibona bi kwalabu 40 nopodimo Islael i waibadaedi.

7

BADA ena waianina Deivida lisinemo

¹ BADA Deivida i moito galame te kana ĝaviya matabudi i lauyovogedi. Mulinemo ĝalibona vanuwinemo manuwaubana i miya i waiyawasi.

² Deivida i miya moito bi taugiuwatana Neitan i giuwena gado, “Tagu ba vanuwa visuvisunemo kai isana seda, a ĝalaĝalanemo yà miyamiya. Bi bainewa te Maimaituwa ena waianina bogesina ba palai noponemo ya kenakena?”

³ Neitan ĝalibona ena giu i wai munena gado, “BADA tam lisimmo, taunana aubaina kwa nawa bi bai kuna noĝonoĝotina kwa voiee.”

⁴ Mba dudubalinemo BADA Neitan i giuwena gado,

⁵ “Kwa nawa bi egu taupaula Deivida kwa giuwena gado, ‘BADA niga mainana i giu: Tam mote taunana egu vanuwa kuma ĝala bi noponemo yàma miya.’”

⁸ BADA, Neitan i giuwena gado, “Egu taupaula Deivida niga mainana kwa giuwe, BADA saḡasaḡa guletina i giu: Tam wala ba waigeḡa otim bi sipu edi aniyaba gabunemo, sipu kuna labelabedi bi tagu e vinem bi e sako saḡem te egu lava Israeḡ kwai badaedi. ⁹ Tam em ani nawamo ba tagu vaitem bi em ḡaviya matabudi matammo e lauyovoḡedi. Bi niganana isam yà voiye te ya didiga, maibena waibabada isanawenawedi dobumo. ¹⁰⁻¹¹ Tagu kaka egu lava Israeḡ edi doḡa otina yà vitedi bi dobu wai nuwaubanemo yà sivudi bi sa miya. Gebogebo lavedi a laulaukivi gebogeboyemina ba mote sima voiye munāḡe. Bi ḡome mote bai kaka ima ka pilipilimi. Bi em ḡaviya mote yàmai aninedi bi sima kapilipili munāḡemi.

“Tagu BADA bai e giugiuwemna ba yà voiye te tam em tubulelesemo ḡalibona sa tubuḡa. ¹² ✧ Tagu kaka em tubulelesemo natuotim ḡemota yà vine, te gabum ya vai. Bi em laḡan i kovina ba em magula edi ani kenamo sa sakom. Tagu kaka ena waibada yà voiye te ya ḡailisi. ¹³ Bi tana tau-nana kaka vanuwa ya ḡala isagu anilauduneyena aubaina bi tagu yà voiye te ena waibada ya kena nonoḡa. ¹⁴ Tagu tana yà natune bi tana tagu yai tamanegu. Laḡannemo bai i voiye waigebona ba tagu yà kovogina maibena gomana tamana ya kovokovogina. ¹⁵ Bi tagu egu ḡoe tana lisinemo mote kaka yàma kaikamaḡe, maibena ḡalibona Sol lisinemo e kaikaikamaḡena bi epaiyanina ba tam e sakom. ¹⁶ Em dam lelesina ya tuwawata bi em tubulelesa sai ḡalibona bi sa lauetadoli

nonoḡa.”

¹⁷ Kamaina bi Neitan wailove i kita biBADA bai matabuna i wai wailovena Deivida i giuvite.

11

Deivida Ulaiya i vawaidoḡa

¹ Kwamla laḡandimo kaka ḡalibona sa nawa sa wai ḡaviya. Diyowab bi ena tauwaiḡaviya baba-didi bi Islael edi tauwaiḡaviya matabudi Deivida i giukamaḡedi a nawa Amon. Bi tana Yeluslemmo i miya gwasa, ḡome Amon lavedi ai ḡaviyedi bi a ḡosa kovidu bi Laba Malagaina a moito galame.

²⁻⁴ Laḡan ḡesau aubiganemo, Deivida ḡalibona vanuwina noke dabanemo ena ani kenamo i kena moito bi i moimoito nawa, te waivini mulemulel i kita yovoḡe i asiasiwa. Waivinina nawanawalai i vai bi edi vaivai luvanemo i asiwa bi i kaka visuvisu munaḡe. Taunana aubaina te Deivida oloto ḡesauna i giukamaḡe te waivinina i lau mulimuliye. Bi olotona i tava munaḡa bi Deivida i giuwena gado, “Tana Besiba mwanena Ulaiya Ġiti olotona bi tamana Eliyem.” Kamaina bi Deivida oloto i giuwe te i nawa waivinina i waidoli natome lisinemo bi vaitena a kena. Mulinemo te waivini i munaḡa ena vanuwemo. ⁵ Bi waivini mayana vai te bwaga, kamaina bi Deivida ena giu i giukamaḡena gado, “Tagu ba e bwaga.”

⁶ Taunana aubaina Deivida giu i giukamaḡe Diyowab lisinemo bi i giuwena gado, “Ulaiya Ġiti lavana kwa giukamaḡe lisigumo.” Kamaina bi Diyowab, Ulaiya i giukamaḡe Deivida lisinemo.

⁷ Kamaina bi Ulaiya i nato Deivida lisinemo. Bi Deivida i waitalayena gado, “Diyowab ena

tauwaiḡaviya waitedi bainewa? Bi bainewa sa waiḡaviya?” ⁸ Kamaina bi Deivida, Ulaiya i giuwena gado, “Kwa nawa em vanuwemo bi kaḡem kwa koḡedi* bi kwai yawasi.” Sauginemo Ulaiya, Deivida ena vanuwa i gosegose kamaḡe ba ḡome ḡalibona ena puyo i giukamaḡe Ulaiya ena vanuwemo. ⁹ Bi Ulaiya mote i nawa ena vanuwemo bi tana ḡalibona ena vanuwa mataetinemo Deivida ena tauyava matabudi waitedi a kena.

¹⁰ Kamaina bi lava ḡesaudi ḡalibona a giuwena gado, “Ulaiya mote i nawa ena vanuwemo.” Deivida, Ulaiya i giuwena gado, “Ei, tam kuna nawanawana kuna tava munaḡa bi bai aubaina mote kuna nawa em vanuwemo?”

¹¹ Ḡome Ulaiya, Deivida i giuwena gado, “Mote i visu te waianina bogesina, Isael bi Diuda edi tauwaiḡaviya waitedi palaimo sa miyamiya. Bi kota egu tauwaiḡaviya badana noko wapumo a lauḡalavu bi sa miyamiya. Bi tagu yà nawa egu vanuwemo yà kani, yà tego bi mwanegu waitena ka kena, mba ani kitana mote i visu.”

¹² Kamaina bi Deivida, Ulaiya i giuwena gado, “Tam niga ḡome kwa miya bi laḡan wailabuinemo kaka yà giukamaḡem kwa munaḡa.” Ulaiya Yelusalemmo i miya te laḡan wai labunemo kaka i nawa. ¹³ Ḡome te Deivida, Ulaiya i giuvai bi waitena a kani, a tego bi Deivida, Ulaiya i wait-ego bu'uwi. Bi i munaḡa ena gabumo taupaula waitedi a kena bi mote i nawa ena vanuwemo.

* **11:8:** Diu edi vaivaimo lava i nawanawa bi i tavana ba kaḡena sa gei koḡa kaka ya sola nawa vanuwemo.

¹⁴ Olaolalemo Deivida, Diyowab ena pepa i gilumi te Ulaiya i vai nawe Diyowab i vite.

¹⁵ Mba pepana noponemo Deivida i gilumana gado, “Diyowab, niga lavana Ulaiya kwa nawe ḡaviya diyaotidimo bi laumatamo ko gose kamaḡe bi temi koi mulisuwasuwa. Mba mai kauwinemo kaka tana sai peki.”

¹⁶ Kedi ḡaviya a ganapaniyedi Laba malagainemo, ḡome Diyowab i kita te bamo modomod-onemo kedi ḡaviya pokapoka sa wai ḡaviya, ba Ulaiya ḡome i sako. ¹⁷ Bi malagainemo ḡaviya a lau potiyovo te Diyowab ena tauwaiḡaviya vaitedi ai ḡaviya bi Deivida ena tauwaiḡaviya ḡesaudi ai pekidi bi kota Ġiti olotona Ulaiya vaitena ai peki.

²⁶ Kamaina bi Besiba i vaiye te mwanena Ulaiya i peki ba tana i wai nuwaboyae. ²⁷ Mba wainuwaboyana mulinemo Deivida lava ḡesauna i giukamaḡe te i wai doli natome ena vanuwemo. Gome waivinina i naḡi bi i wai natuna te gomana olotona i bewa. Deivida kauwina i voiyena ba BADA mote i wai nuwavisu.

12

Neitan Deivida i kaipasine

¹ ✧BADA, Neitan i giukamaḡe Deivida lisinemo bi i giuwena gado, “Mai maso malagaimo lava labu a miyamiya, ḡesauna waiguyauna bi ḡesauna wai yamoyamonina.” ² Bi lava waiguyauna ba i wai sipu bi i wai kau gulata. ³ Bi lava wai yamoyamonina ba ena sipu waivinina ḡaubona, lauḡemotina i kune vai. Tana ena

vanuwa lavedi vaitedi a ḡamo kauwe te i dididiga. Bi ena kanimo i wai kani bi ena tegomo i wai tego bi kota i bewabewana maibena natuna waivina.

⁴ Laḡan ḡemota taomana i tava lava waiguyau ena malagaimo. Bi lava waiguyauna i wai lavabili te ena ḡamoḡamo ḡesauna mote i vunu bi i vononoḡe ena taomana aubaina. Bi geḡa te tana i miya moito te lava wai yamoyamonina ena sipu lauḡemotina i vunuvai te ena taomana aubaina i vononoḡi.

⁵ Ḡome te Deivida nuwana i laisikesikeina, lava waiguyauna lisenemo bi i giuna gado, “BADA matanemo yà giugiu te niga lavana mai i kauwana ba i visu te maso i peki.” ⁶ Tana lava wai yamoyamonina mote i launuwatoiyē, i visu te sipu lau ewalidi wapedi 4 ya legaudi bi lava wai yamoyamonina ena sipu yai epaiyani.

⁷ Neitan, Deivida i giuwena gado, “Lavana ba tam bi niga mainana. BADA Israel edi Maimaituwa i giuwegu, “Tagu e vinem te Israel edi ḡalibona. Bi kota Sol ena ḡailisimo tagu ei yawasanim. ⁸ Bi Sol ena waibada e vitem bi kota mwanemwanena e vitem. Bi tagu kota e sakom te Israel bi Diuda kwai badayedi. Bamoda niga mwalidi lisimmo sima ḡaubo gulata ba tagu ḡemoḡemotina yai lautawi. ⁹ Bi tam bai aubaina egu giuvavasāḡa kuna laukasāḡaiḡaiye bi niga kauwina gebogebona kuna voiye? Ulaiya Ḡiti lavana tam kunai peki bi mwanena kuna naḡivai te mwanem. Tam Amon lavedi edi kepatemo Ulaiya

kunai peki.* ¹⁰ Tam mote ku voteyateyaegu bi Ulaiya mwanena kuna naḡivai te mwanem. Taunana aubaina niganana em dam lelesina ba laḡan matabuna mote nuwavisumo sima miya.’

¹¹ “Maimaituwa niga mainana i giu, ‘Tagu ḡotona te em dam lelesinemo pilipili yà natomedi. Tagu kaka matammo mwanemwanem yà legaudi bi oloto ḡesauna yà vite te vaitena sa kena bi lava matabudi matedimo sa kita. ¹² Tam kاندavonemo kuna voiye te bena aiyai mote ima sibe. Bi tagu ba suwalemo yà voiye te Islael lavedi matabudi sa kita.”

¹³ Gome Deivida, Neitan i giuwena gado, “Tagu gebogebo BADA matanemo e voiye.” Bi Neitan Deivida ena giu i waimunena gado, “Kamaina, Maimaituwa em gebogebo i noḡotikamaḡe bi mote kuma peki.

¹⁴ “Bi tam vawaidoḡa kuna voyiena ba mote em vivila BADA lisinemo, taunana aubaina natum ya peki.”

¹⁵ Ḡome te Neitan i nawa ena vanuwemo. Bi Deivida natuna Ulaiya mwanena i bewabewana BADA i voiye te i sida gulata. ¹⁶ Bi mba sidanemo Deivida gomana aubaina i laupali Maimaituwa lisinemo. Tana i udi bi i sola nawa ena gabumo bi mote ena ani kenamo i kena bi dudubala matabuna senalemo i kenakena. ¹⁷ Deivida ena vanuwemo babada magumagulidi a miya moito te tana senalemo i wai patikune bi i kenakenana, a kanuwabigabiga, te maso i kena moito bi vaitena a kani bi geḡa te tana i daboka.

* **12:9:** Mote Deivida otina Ulaiya i waipeki bi eta i voiye te Amon lavedi kepatemo ai peki, mba kamaina te Deivida i waipeki.

18 Laḡan wai 7-na mulinemo gomana i peki bi Deivida ena taupaula tana tainuwatauna a naile bi a giuna gado, “Gomana yawayawasaninemo tada Deivida te giugiuwena mote kalinada i vaivaiye, niganana gomana i peki bi bainewa ta tainuwatau, taunaḡa imai peki munāḡe?”

19 Deivida ena taupaula i kitedi ai ḡemotidi bi a wai giugiu bi mote i vaiyedi bi i noḡoti te gomana male i peki. Taunana aubaina Deivida ena taupaula i waitalayedina gado, “Gomana kaikana i peki?”

Bi tedi a giuwena gado, “Mm, i peki.”

20 Deivida senalemo† i waipatikunena, i kena moito, i asiwa bi masi panepanedimo tunina i kailolodi bi i waigala kauwa. Bi i nawa BADA ena palai waiyawemo i lauduneye. Laudune mulinemo i munaḡa ena vanuwemo bi ena taupaula i giuwedi te kani a natome te i kani.

21 Deivida ena taupaula a giuwena gado, “Niga bai kauwina kuna voiye, laḡannemo gomana yawayawasanina, i kenakena ba kuna udi bi kuna ḡabaḡaba. Bi niganana gomana i peki, kaka tam kuna kenamoito bi kwa kanikani.”

22 Bi Deivida i giuwedina gado, “Laḡannemo gomana yawayawasaninemo tagu ei noḡota te bena BADA ya launuwatoiyegu bi gomana yai yawasani. Taunana aubaina tagu e udi bi e ḡabaḡaba. 23 Bi niganana gomana i peki bi bai aubaina yà udi. Mote ḡemoḡemotina gomana yàmai yawasani munaḡe, mba eta i doliye.”

† 12:20: Diu lavedi edi vanuwa mote senalemo voivoiyedi bi tedi edi vanuwa ba doḡamo kelikelidi.

²⁴ Bi Besiba ma nuwaboyana i miyamiya bi mwanena Deivida i munaḡa tava te i kanuwabi-gabiga. Bi mwanena vaitena a kena te vesala i bwaga bi i wai natuna te gomana olotona i bewa. Bi Deivida gomenina i wai isana, Solomon. Bi BADA, Solomon i kita bi i ḡoe kauwe. ²⁵ Taunana aubaina BADA taugiuwatana Neitan i giukamaḡe te Deivida ya giuwe te gomenina yai isana, Sedidaiya.‡

‡ **12:25:** Isa Sedidaiya banina ba BADA ena ḡoe Solomon lisinemo.

Buk Baibel long Kakabai
Portions of the Holy Bible in the Kakabai language of
Papua New Guinea
Buk Baibel long tokples Kakabai long Niugini

copyright © 2010-2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kakabai

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-06-05

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 23 Aug 2023 from source files dated 9 Oct 2020

8614ef9e-7279-5fda-a20a-4c1b45b2f51a